

Übersetzung des Keilschrifttexts 141E

E:

'Obv.'

- 1' [...] [...]
2' [... Ni]ght of the 25th, last part of the night, the moon was [...] in front of [...]
3' [...] 2 cubits 8 fingers low to the south [...]
4' [...] measured. At that time, Jupiter [...]
5' [...]
-
- 6' [Month IV, Night of the] 2nd, the moon was $\frac{1}{2}$ cubit below α Leonis. Night of the 3rd,
[...]
7' [...] (the moon)] having passed [nn] cubits to the east, 2 cubits behind Saturn [...]
8' [...] the moon was] 1 cubit [...] α Virginis, the moon being 1² cubit [...]
9' [...] the moon² being 2² cubits² [...]

'Rev.'

- 1' [...] stood [...] to the west [...]
2' [... Night of the 4th, beginning of the ni]ght, the moon was [...] above α Virginis
3' [... Night of the 6th, beginning of the night, the moon] stood [...] behind Jupiter²] to the
east, the moon being 1 $\frac{1}{2}$ cubi[ts]
4' [...] x]+1 cubits, the moon being 4 $\frac{1}{2}$ cubits high to the north [...]
5' [...] Night of the 12th, beginning of the night, the moon was [...] in front of β [Capricorni]
6' [...] The 14th, moonset to sunrise: 4°; lunar eclipse which was omitted; at 40+[x°]
7' [...] sunset to moonrise: [x]+1° 50', I did not watch. Night of the 18th, last part of the
night, the moo[n was]
8' [...] ve]ry overcast. Night of the 19th, last part of the night, the moon was [...] below β
Arie[tis]
9' [... Night of the 21st, last part of the night, the moon was below η Tauri, the moon]
having passed a little to the east, it stood 1 cubit behind Mars to the east
10' [... Night of the 23rd, last part of the night, the moon was] 1 $\frac{2}{3}$ cubits [below ζ Tau]ri,
the moon having passed a little to the east
11' [... Night of the 25th, last part of the night, the moon was] 4 $\frac{1}{2}$ cubits [below β
Gem]inorum. Night of the 26th, last part of the night, the moon was
12' [... Night of the 27th, last part of the night, the moon was ϵ Leonis,] the moon being
4 $\frac{1}{2}$ cubits low to the south. Night of the 28th,

-
- 13' [...] Jupiter was in Lib]ra; Venus, until the middle of the month, was in Cancer,
14' [... Satur]n was in Virgo; around the 16+[xth], Saturn's [last appearance] in the
beg[inning² of Virgo]
15' [...]
16' [...] Night² of the xth, [...]